

BERCEO	122	53-59	Logroño	1992
--------	-----	-------	---------	------

IMPRESA E IMPRESORES EN LA RIOJA DURANTE LOS SIGLOS XVI Y XVII: LA IMPRESA DE JUAN DE MONGASTON FOX*

Julián Bravo Vega**

RESUMEN

Este artículo ofrece una visión panorámica sobre las imprentas y los impresores en La Rioja durante los siglos XVI y XVII. Amplía el panorama general en el caso del impresor Juan de Mongastón. Aporta documentación original en el plano biográfico y en el de la producción del impresor. Analiza la calidad tipográfica de Las Eróticas (1618) de Esteban de Villegas. Palabras clave: Imprenta, impresor.

This paper gives an overview of the issue of presses and printers in La Rioja during the 16th. and 17th. centuries. It gives detailed information about the printer Juan de Mongastón. It provides new and original documents on biographical aspects and on his printed work. Finally, it analyses typographical in Esteban de Villegas's work Las Eróticas (1618). Key words: Printing press, printer.

La imprenta en La Rioja durante los siglos XVI y XVII.

Hacia 1500 aproximadamente llega a Logroño, procedente de Pamplona, el impresor alemán *Arnaldum Guillermum de Brocario*, que castellaniza su nombre en Arnao Guillén de Brocar. Con él no sólo comienza la historia de la imprenta en La Rioja, sino que se abre un capítulo importantísimo para el estudio de esta técnica en el siglo XVI¹. Sus implicaciones son extraordinarias. Brocar ha sido impresor en Pamplona entre 1489 y 1501. Tras su estancia en Logroño entre 1503 y 1517, dará simultáneamente a sus planchas, prensas y tórculos obras en Alcalá (1511-1521), en Valladolid (1515-1519) y Toledo (1518-1521).

Ubica Brocar su taller logroñés en la actual plaza de Francisco Martínez Zaporta, antigua calle de la Imprenta, y acomete entre 1503 y 1517 treinta y nueve impresiones². Las dos primeras datan de 1503 y conllevan el nacimiento de la tipografía en La Rioja. Son la *Sacerdotalis instructio* de Rodrigo Fernández de Santaella y el *Liber de oculi*

* Entregado el 11-02-91. Aprobado el 21-01-92.

** Profesor Titular del Colegio Universitario de La Rioja. Universidad de Zaragoza.

1 José M^a Lope Toledo. «La imprenta en La Rioja», en *Berceo*, LVI, pp. 313-330 (Logroño, 1960); LVII, pp. 447-480 (Logroño, 1960); LVIII, pp. 7-24 (Logroño, 1961); LIX, pp. 143-159 (Logroño, 1961); LXX, pp. 263-279 (Logroño, 1961). Para realizar el estudio de la imprenta en La Rioja durante los siglos XVI y XVII, Lope Toledo utilizó dos fuentes manuscritas, que transcribe literalmente. Son: Narciso Hergueta. *Apuntes para la historia de la imprenta en Logroño desde el año 1503 hasta fines del siglo XIX, recogidos y ordenados por Don...* I.E.R. Logroño. Pedro González. *Apuntes para la historia de la imprenta en La Rioja*. I.E.R. Logroño. En fichas.

2 Antonio Odriozola. «Obras impresas en Logroño por Arnao Guillén de Brocar», en *Bibliografía Hispánica*, n.º 7. Julio-agosto. Madrid, 1943, pp. 22-37.

morali de P. Lacediera. A éstas sucede la impresión de seis obras de Elio Antonio de Nebrija, escritor que parece gozar de las preferencias de Brocar. Llamen la atención, en particular, las seis ediciones que de una misma obra, las *Introducciones latinae*, realiza por aquellos años en sus prensas logroñesas. *El Sacramental* (1504) del arcediano Sánchez de Vercial, la *Cárcel de Amor* (1508) de Diego de San Pedro, la traducción de Antonio Obregón de los *Triunfos* (1512) de Petrarca, la historia de dos enamorados, *Flores y Blanca Flor* (1512), el *Cancionero* (1513) de don Manuel de Urrea y la *Crónica de Juan II* (1517) de don Lorenzo Galíndez de Carvajal figuran entre las impresiones de Brocar en Logroño antes de que el cardenal Cisneros le reclame desde Alcalá para abordar la impresión de la *Biblia Políglota Complutense*.

El traslado de Brocar no origina en la naciente industria riojana ninguna zozobra o cataclismo. Su puesto será ocupado por su yerno Miguel de Eguía (1527-1532) y por su hijo o nieto Juan de Brocar (1543), pero también por otros impresores y librereros, como Beltrán de Cornellet (1521-1535), Juan de la Carda (1521-1528), Juan de Medina (1530-1636), Francisco de Burgos (1532-1538) y Cristóbal (1537)³. Diversas obras sin pie de imprenta, como las *Epístolas familiares* de Fr. Antonio de Guevara, el *Confesional* de Alfonso de Madrigal, el *Tostado*, o la *Aurea Expositio* de Nebrija, todas ellas realizadas en 1529, testimonian la existencia en Logroño de una floreciente actividad editorial.

Miguel de Eguía, yerno y colaborador de Brocar, ha sido impresor en Estella en 1526. Desde allí se traslada a Logroño y continúa la edición de obras de Nebrija (1527-1529). En 1529 realiza, entre otras, dos impresiones del *Corbacho* de Alfonso Martínez de Toledo, arcipreste de Talavera, y el *Libro de Marco Polo* de Rodrigo Fernández de Santaella. El traslado de Eguía a Alcalá tampoco debilita la naciente industria riojana, pues la imprenta se ha asentado firmemente en Logroño. A los citados librereros e impresores de la primera mitad del siglo XVI se incorporan en la segunda Diego de Toledo (1563), Matías Mares (1588-1606), Tomás Porrallis (1590) y Juan de Mongastón Fox (1599-1637). Matías Mares imprime en 1588 el *Libro de Albeitería* de Pero López Zamora y un compendio de pasos de Lope de Rueda que titula *El Deleitoso*. Las resmas de papel necesarias para la confección de ambas obras se las proporciona Francisco de Soria, uno de los papeleros logroñeses⁴.

La consolidación de la imprenta en Logroño en el siglo XVI pasa por la existencia de una sólida industria del papel. En la ribera del Ebro, la familia Soria posee un molino papelerero, próximo a Logroño. Su papelería abastecerá a las imprentas de la ciudad hasta comienzos del siglo XVII. Otro molino papelerero se halla en la localidad circunvecina de Lardero. Su propietario es Francisco Barnuevo (o Barrionuevo), cuya actividad se intensifica durante la última década del XVI y las primeras del XVII. Un tercer molino, situado en Baños del Río Tobía, proveía de papel a Nájera, a Santo Domingo de la Calzada y a sus centros religiosos⁵. La imprenta de Santo Domingo de la Calzada debe su origen a Matías Mares y da indicios de actividad en la fecha de 1588. La de Nájera, algo más tardía, deberá su creación a Mongastón. La existencia en La Rioja de numerosos ríos y valles y la localización en ellos de pagos con los nombres de molinos y batanes permiten suponer que la actividad papelerera fuera más amplia, sobre todo cuando, ante la falta de demanda, el molino papelerero podía ser convertido fácilmente en molino harinero, almazara, batán o similares.

3 Cesáreo Goicoechea. «Impresores, librereros y papeleros riojanos», en *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, tomo LXVIII, 1, pp. 143-176. Madrid, 1960. José Zamora Mendoza. «La imprenta en Logroño», en *Berceo*, 61. Logroño, 1961, pp. 423-436.

4 José M^a Ramírez Bañuelos. «Los molinos papeleros en La Rioja (Siglo XVI)», en *Revista de Folklore*, n^o 100. Ed. Caja de Ahorros Popular. Valladolid, 1989, pp. 133.

5 *Ibid.*, p. 129.

A comienzos del siglo XVII dos impresores de origen francés, Matías Mares y Juan de Mongastón, dominan el panorama logroñés. Ambos utilizan el papel de Francisco Barnuevo⁶. Continuando la tradición de Brocar, constituyen dinastías de impresores, que se extienden a lo largo de toda la primera mitad del siglo, e imprimen simultáneamente en varias localidades. Matías Mares lo ha hecho en Salamanca (1564-1566), Bilbao (1578-86), Logroño y Santo Domingo de la Calzada (1588), Irache y Pamplona (1595, 1606). En 1606 imprime en Logroño los *Diálogos de apacible entretenimiento* de Gaspar Lucas Hidalgo. Su hijo Diego Mares realiza impresiones en 1619. Juan de Mongastón, por su parte, es el primer impresor que centra su actividad librera en La Rioja. En Logroño asienta, entre 1599 y 1637, su taller principal, que expande a Nájera (1615-1624) y Haro (1627-1632)⁷. Notables impresiones logroñesas serán la *Historia de Nuestra Señora de Valvanera* de Fr. Gregorio Bravo de Sotomayor (1619)⁸ y el tristemente célebre *Auto de Fe* de 1611. No obstante, deberá su fama a sus prensas najerenses, donde realiza la *Declaración magistral sobre los Emblemas de Alciato* (1615) de Diego López y *Las Eróticas* (1618) de Esteban Manuel de Villegas. En Haro materializará obras con su hijo y maestro de imprenta, Pedro de Mongastón, que heredará las prensas logroñesas y realizará impresiones entre 1638 y 1639.

Otra dinastía de impresores, los Valderrama, constituida por Juan Días de Valderrama y Bastida (1645-1659) y por José de Valderrama (1698) tomará el relevo de Mares y Mongastón en la segunda mitad de siglo y tratará de mantener intacta la industria editorial logroñesa.

La imprenta de Juan de Mongastón Fox.

En 1961 publicó José Zamora Mendoza un artículo relativo a *La imprenta en Logroño* que intentaba complementar anteriores estudios de González, Hergueta y Lope Toledo sobre la misma materia⁹. Ofrecía, sin pretensiones de exhaustividad, diversas noticias relativas a los Mongastón y a su imprenta. Determinados protocolos notariales eran sus fuentes.

Aunque los primeros testimonios de la actividad del impresor Juan de Mongastón estén vinculados desde 1599 a Logroño, existen en 1591 noticias de una familia Mongastón, ubicada en la localidad de Igea, que se hallaba constituida por Juan de Mongastón, viudo de Catalina Sáenz Espinosa, y por sus hijos, Juan, Francisco y Ursula¹⁰. Un Francisco de Mongastón, residente en Logroño, emerge de una escritura de 1603¹¹. Diversos personajes con el nombre de Juan de Mongastón se localizan en Nájera. Uno de ellos, *menor en días*, aparece casado con Isabel de Prado el 24 de abril de 1620¹². En el acta bautismal del niño Juan de Mongastón, de 21 de octubre de 1524, se hallan registrados

6 *Ibid.*, p.133.

7 Para la historia de la imprenta en Haro, véase Domingo Hergueta y Martín. *Noticias históricas de la muy noble y muy leal ciudad de Haro*. Diputación de Logroño, 1979. Es reproducción facsímil del original. Haro, 1906.

8 El contrato de impresión que vincula a Juan de Mongastón y a Fr. Benito Marín, abad del monasterio de Valvanera, puede consultarse en Archivo Histórico Provincial de Logroño (en adelante, AHPL). Simón Martínez de León. Prot. 164. F. 190.

9 J. Zamora Mendoza. «La imprenta en Logroño». Art. cit, pp. 423-436.

10 AHPL. Alonso Martínez León. Prot. 86. F. 228.

11 AHPL. Alonso Martínez León. Prot. 98. F. 482.

12 Archivo Parroquial de la iglesia de la Santa Cruz. Nájera (en adelante, APSCNA). *Libro 1º de Casados*. F. 32v.

sus padres, Juan de Mongastón e Isabel del Castillo. Firma como testigo del nacimiento el capitán Bartolomé de Zuazola, hermano de Angela de Zuazola, cuñada de Esteban M. de Villegas¹³.

La ausencia de mención explícita en protocolos y libros parroquiales a la realidad laboral o profesional de los personajes citados impide delimitar con precisión su pertenencia a la familia de librerías del mismo apellido. En 1615, entre las composiciones laudatorias que dedican a Diego López, editor y comentarista de Alciato¹⁴, se encuentra un soneto de *Juan de Mongastón, hijo del Impresor, al Autor*. Por tanto, existen al menos tres personajes con el mismo nombre y apellido, Juan de Mongastón, el anciano que habita en Igea en 1591, el impresor logroñés (1599), najerino (1615) y harensé (1627), y un hijo de éste, aficionado a la poesía. A falta de pruebas documentales, la rareza del apellido, que denota origen traspirenaico, permite únicamente advertir el paso y asentamiento por localidades riojanas de personajes con denominación común. Algunos de ellos acabarán constituyendo una familia de impresores y librerías.

En julio de 1646 Ursula Mares y Juan Díaz de Valderrama reclaman la imprenta logroñesa del licenciado Pedro de Mongastón, difunto, quien, a su vez, la había heredado de Juan de Mongastón, su padre. Mares y Valderrama, apellidos de impresores logroñeses, solicitan que se realice el inventario, pesado y tasa de los diversos útiles que componen la imprenta que fue de Juan de Mongastón. Salen a relucir las letras atanasias, las bastardas, parangonas, versales, transversales, floreadas y redondas. Aparecen cajas completas de tipos, puntos, comas, interrogaciones, quebrados y cuadratinas, que son pesadas en libras y onzas. El censo queda concluido con la relación de cruces, viñetas, orlas y toda suerte de elementos gráficos auxiliares¹⁵. Del inventario se deduce que ésta imprenta logroñesa de Juan de Mongastón y que sus tipos acabarán sirviendo a los Valderrama para realizar impresiones durante la segunda mitad del siglo XVII.

Imprenta tan bien provista hubo de necesitar mano de obra abundante y especializada. Sin embargo, en Logroño debía escasear, porque, en abril de 1607, Juan de Mongastón contrata a Juan Loat, mozo catalán y oficial de imprenta, durante un año¹⁶. Asimismo, Juan y Pedro de Mongastón, impresores de libros de Logroño, dan poder, en 1635, al padre de Martín de la Serna, Procurador General de la Compañía de Jesús en Valladolid, para que

... por nosotros y en nuestro nombre puedan buscar en la dicha ciudad de Valladolid o en otra qualquier parte quatro o seis oficiales de emprenta, hábiles y suficientes en el dicho ministerio, y, allados, se puedan convenir y concertar con ellos para que vengan a esta ciudad de Logroño a trabajar en nuestra emprenta, por tiempo de dos años, por la cantidad de maravedís que les pareciere conveniente¹⁷.

La escasez de oficiales hábiles obliga al impresor a destinar miembros de su familia a tal menester. Surge así una dinastía de impresores que se hace cargo de las prensas de Logroño, Nájera y Haro a lo largo de la primera mitad del siglo XVII.

13 APSCNA. *Libro 3º de Bautismos*. F. 13r.

14 Diego López. *Declaración magistral sobre los Emblemas de Andrés Alciato con todas las Historias, Antigüedades, Moralidad y Doctrina tocante a las buenas costumbres*. Por... Con Privilegio. Impreso en la ciudad de Nájera por Juan de Mongastón. Año de 1615.

15 AHPL. Martín de Castellanos. Prot. 399. F. 316.

16 AHPL. Simón Martínez de León. Prot. 164. F. 190.

17 AHPL. Bartolomé de la Vid. Prot. 311. F. 496.

La actividad de las prensas de Mongastón es incesante. En julio de 1611 recibe licencia del Consejo de Castilla para poder imprimir coplas, oraciones y romances que faciliten el aprendizaje de la lectura a los niños de Logroño:

... Por quanto por parte de vos, Juan de Mongastón, ynpresor, vecino de la ciudad de Logroño, nos fue fecha relación que en la dicha ciudad ni su distrito no avía persona que tubiese licencia para poder yinprimir coplas, oraciones y romances, y porque por esta causaa los niños no tenían en qué enseñarse a le <e > r y para lo remediar conbernia y sería útil conbeniente se os diese licencia y facultad para poder ynprimir:

Los siete savios de Grecia; La pasión de Cristo, nuestro señor; La glosa peregrina; La vida de San Francisco; La vida de San Alego; El auto del Santísimo Sacramento; Romance del Conde Dirlos; La istoria de la doncella Teodor; Los romances del marqués de Mantua; La visitación de Nuestra Señora; La vida de San Antón Avad; Dos oraciones a Nuestra Señora del Carmen y al ánxel de la Guarda; Deseos de servir a Dios; un Berdad de los deleytes; Diálogo entre Dios y el hombre; Los amores del alma; Debociones a Nuestra Señora; Comedia de San Alego; El auto del glorioso San Pedro; Coloquio entre el ángel custodio y el demonio; Doctrina cristiana ynpresa en Logroño; Advertencias de ayudar a vien morir; Las coplas de los amantes de Balladolid; El romance de don Roldán; El testamento de Nuestra Señora; Los milagros de Nuestra Señora del Rosario; La vida de Santa Ana; La vida y conberción de Santa Tris; Sentencias del honbre contra la mujer brava; El testamento de Laura; Apartamiento del cuerpo y el alma; Las coplas de «Dígasme el ortelano»; Los milagros del Cristo de Çalamea; Represión del pecado de la luforia; El nacimiento de nuestro señor Jesucristo; Murmuración de las mugeres; Conberción de Santa María Exiciaca, de la orden de San Francisco; Los santos quatro evangelios; Romance de la pasión; Romances de don Alvaro de Luna; Romances del Vaquero de Moraina; Las coplas del Pero de Alva; La vida de Cagalera; El testamento del Rey, nuestro señor; ...Romance de la Santa Cruz; Oraciones para ayudar a vien morir; Poderes y demás escrituras para escribanos.

Todas las quales dichas coplas, Romances y oraciones heran muy útiles y conbenientes y necesarias y porque no avía quien tuviese licencia para las inprimir, atento que dello no resultava perjuycio alguno, antes utilidad y provecho, y que... las dichas coplas, romances y oraciones heran cosas de virtud, nos suplicaste os mandásemos dar licencia y facultad para las poder inprimir y bender libremente sin por ello incurrir en pena alguna o como la nuestra merced fuese. Lo qual, visto por los del nuestro consejo, fue acordado que devíamos de mandar dar esta nuestra carta para vos en la dicha raçon y nos hubámoslo por vien, por la qual os damos licencia y facultad para que por una vez podáis inprimir y vender las dichas coplas y romances y otras cosas que de suso ban declarados por su original, que en el nuestro consejo se vio, que ba rubricado y firmado al fin de Juan Alvarez de Mármol, nuestro escrivano de Cámara, de los que en él residen, y con que antes que se venda <n > los traygáis ante ellos con su original para que se crea si la dicha inpresión está conforme dellos, i traigáis fee en pública forma en cómo, por cor <r > ector por nos nonbrado, se vio y cor <r > igió la dicha inpresión por el dicho original y se os tasase el precio por <el > que se a de vender, so pena de yncurrir en las penas contenidas en las leyes y premáticas de nuestros Reynos que sobre ello disponen.

De lo qual mandamos dar y damos esta nuestra carta, sellada con nuestro sello y librada por los del nuestro consejo, en la villa de Madrid, a ocho días del mes de julio de mil y seiscientos y once años. Don Juan de Acuña, el licenciado Juan de Ocón, el licenciado Pedro de Japín, el licenciado Gil Ramírez de Arellano, el doctor don Luis de Pradillo.
(Firmado y rubricado) Juan Alvarez de Mármol¹⁸.

Este conjunto de impresiones constituye la producción menor del impresor entre 1611 y 1630 aproximadamente. Simultáneamente realiza en Logroño impresiones de mayor densidad. Son la *Historia de Nuestra Señora de Valvanera* (1610), el *Auto de Fe* de Logroño (1611) y los comentarios al *Cantar de los Cantares* (1637)¹⁹ en dos tomos, entres otras obras. De la primera de ellas, la *Historia de Nuestra Señora de Valvanera*, se ha conservado el compromiso contractual habido entre el impresor y Fr. Benito Marín, abad del monasterio de Valvanera. La edición se realizó en cuarto, en papel de calidad, como el elaborado por el papelero riojano Francisco Barrionuevo (a quien se cita), y alcanzó la tirada de 1500 ejemplares²⁰.

Si a las prensas logroñesas cabe la impresión de libros religiosos, dogmáticos y didácticos, a las de Nájera parecen estar destinados los de letras humanas o humanidades. En Nájera se imprimen los *Emblemas* de Alciato y *Las Eróticas* de Esteban M. de Villegas²¹. Mongastón utiliza en ambos casos idéntica tipografía. Domina la letra redonda romana o humanística de 2 mm. de altura y de 4 mm. para los ástiles. El papel es de peor calidad en los *Emblemas* y carece de filigrana.

Las Eróticas se abordan con cierto esmero compositivo, que decae progresivamente. El maestro impresor empieza utilizando capitales decoradas con grecas y orlas para los grafemas que encabezan los poemas. Paulatinamente va suprimiendo el decorado de las capitales y reduciendo su tamaño. En los libros de la segunda parte de *Las Eróticas* pasa a igualar las capitales iniciales con las mayúsculas y en el cuadernillo final, para que no queden páginas sin impresión, reduce el cuerpo del tipo, con lo que la composición de algunos sonetos, todos los epigramas y el libro de *Las Latinas*, evidencia falta de uniformidad con el resto de la obra. Diversas deficiencias (ausencia de alineación en cajas y rótulos, mezcla de tipos y letras, erratas variadas, etc.) afloran en otras partes de la obra. Aunque el resultado final de la impresión no se vea totalmente afectado por estas limitaciones tipográficas, llama la atención la ausencia de un criterio homogéneo de ejecución gráfica que lleve a obrar con coherencia al maestro impresor, a sus oficiales y aprendices. En este sentido, la impresión está descuidada, pues permite advertir la descoordinación tipográfica de los elementos que componen la obra a medida que ésta va avanzando hacia el final. Por ello, resulta chocante el contenido de la siguiente cuarteta de romance, que corresponde a la monóstrofe 64, dedicada al *maestro de la imprenta*:

Mongastón, ea, amigo,
tus prensas, pues reposen,
tus oficiales cesen
i tu cuidado afloxe.

17 AHPL. Bartolomé de la Vid. Prot. 311. F. 496.

18 Archivo de Simancas. Registro General del Sello. Documento de 8 de julio de 1611. Inédito.

19 Existe ejemplar en la Biblioteca Pública de Logroño.

20 AHPL. Simón Martínez de León. Prot. Prot. 167. F. 9.

21 Existe ejemplar de ambas obras en la biblioteca del Instituto de Estudios Riojanos de Logroño.

Con las dificultades, advertidas documentalmente, para encontrar oficiales válidos y con las preocupaciones causadas al tener que dirigir simultáneamente tres imprentas, pertenecientes a otras tantas localidades, la vigilancia de Mongastón remitió y *Las Eróticas*, de la mano de este impresor itinerante, se realizaron con impericia o descuido. Aca-so el largo proceso editor de esta obra, que consume más de dos años, no sea ajeno a la peripecia del impresor.

Emblemas y Eróticas fueron costeadas por sus respectivos autores y se vendieron en Nájera, en *cassa del Impresor*. Mongastón, impresor y librero, hubo de establecer, pues, vínculos de vecindamiento en su persona o en la de sus hijos, y su apellido quedó registrado en los libros parroquiales de la iglesia de la Santa Cruz. Delimitar en ellos su genealogía es cuestión más complicada.

En 1627 Juan de Mongastón Fox era el impresor de la villa de Haro. En diversos documentos, dados a conocer por Hergueta²², solicita del mayordomo de esta villa cantidades que se le adeudan. Al frente de la imprenta de Haro sitúa, entre 1627 y 1632, a su hijo Pedro Mongastón, su *maestro de escuela*. En 1632 Pedro Mongastón realiza en Haro la primera parte de la *Apología por San Millán de la Cogolla, patrón de España*, de Fr. Martínez. A partir de este año se pierde en Haro la pista de ambos impresores, pero reaparece en Logroño, donde el licenciado Pedro de Mongastón se hace cargo de la imprenta de su padre.

22 D. Hergueta y Martín. *Noticias históricas*. Ob. cit., pp. 365-366.

